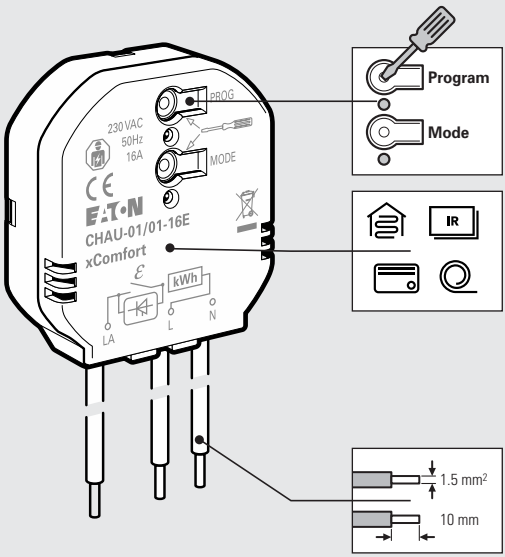
Powering Business Worldwide

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d´installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu
Kullanma Talimatı
Инструкција за монтажу
Intruksjonsblad
Монтажна інструкція
نشرة التعليمات

Heating Actuator
CHAU-01/01-1ES, CHAU-01/01-10E, CHAU-01/01-16E



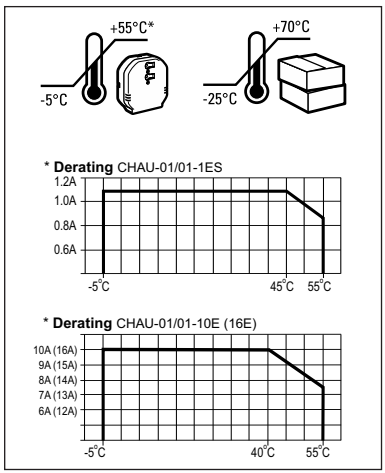


Actuator	Type	Load
CHAU-01/01-1ES	EMS, Silent	1 A
CHAU-01/01-10E	EMS	10 A
CHAU-01/01-16E	EMS	16 A

Technical Data / Technische gegevens / Tekniske data / Technische Daten / Technická data

Power supply	230 VAC +10% -15%, 50 Hz
Load	CHAU-01/01-1ES: 1 A (at 45°C, Derating*) -10E: 10 A (at 40°C, Derating*) -16E: 16 A (at 40°C, Derating*)
Power standby (Typical)	CHAU-01/01-1ES: 250 mW -10E: 190 mW -16E: 190 mW
EMS	CHAU-01/01-1ES: 0.5 W to 250 W, 5% (>0.5 W) -10E: 3 W to 2300 W, 5% (>3 W) -16E: 3 W to 3680 W, 5% (>3 W)
Dimensions	49.5 x 45.5 x 18 mm (H x W x D)

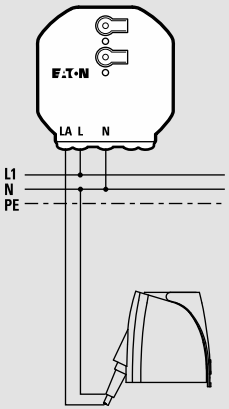
ESM	**MRF**	Version V2.60
	RM	Version V41c
	SHC-RF	Version 2.21 (SHC2.3)
	ECI-RF	Version 2.10
	USB-RF	Version: 2.1



Eaton Industries (Austria) GmbH, Eugenia 1, 3943 Schrems, Austria
© 2020 by Eaton Industries (Austria) GmbH, www.eaton.eu/documentation
www.eaton.com/recycling
MA-chau_01/01_1ES_10E_16E.qxp/07.2020e / IL019201ZU / 136211196
All Rights Reserved / Printed in Austria

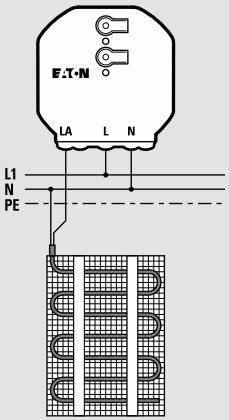
Wiring diagrams / Aansluitschema's / Koblingsskjemaer / Schaltpläne / Schéma zapojení

CHAU-01/01-1ES

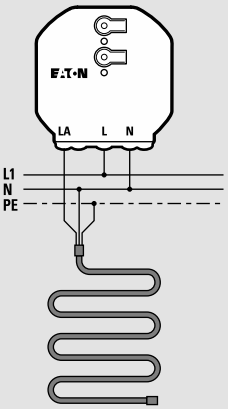


CHVZ-01/04

CHAU-01/01-10E / CHAU-01/01-16E

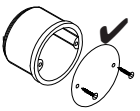


Floormat



Heating cable

CHAU-01/01-16E



EN60670

(EN) This device must be installed inside a mounting box (complying to EN60670) and behind an accessory or blank plate that uses at least 2 screw fixing points to secure it to the mounting box. Failure to do so could result in a fire hazard or electric shock under extreme external fault conditions.

(NO) Komponenten må installeres i en koblingsboks (i samsvar med EN60670) og bak et frontdeksel festet med minst 2 skruer eller komponent festet til koblingsboksen på tilsvarende måte. Ved å unnlate å gjøre dette kan det medføre brannfare eller fare for elektrisk støt.

(NL) Voor installatie dient bij het gebruik van inbouwdozen (of een uitbreiding ervan) een middels schroeven (minstens 2 bevestigingspunten) goed op zijn plaats gehouden deksel te worden toegepast. De toegepaste inbouwdozen moeten voldoen aan de EN 60670 normering. Het niet naleven kan resulteren in brand of een elektrische schok.

(DE) Der Einbau ist unter Verwendung von Dosen (und falls erforderlich Dosenerweiterung) mit einem mittels Schrauben (mindestens 2 Befestigungspunkte) sicher an Ort und Stelle gehaltenem Deckel durchzuführen. Die für den Einbau vorgesehenen Dosen und Abdeckungen müssen der Normenserie EN60670 entsprechen. Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages.

(CZ) Toto zařízení smí být instalováno a uvedeno do provozu pouze uvnitř elektroinstalační krabice s pevně, nejméně pomocí dvou šroubů přimontovaným víčkem. Elektroinstalační krabice i její víko musí odpovídat normám řady ČSN EN60670. Nedodržením tohoto postupu může vést při zkratu nebo při jiných chybových stavech ke vzniku požáru nebo k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

(SK) Toto zariadenie smie byť inštalované a uvedené do prevádzky len vo vnútri elektroinštalačnej krabice s pevne namontovanými viečkom, najmenej pomocou dvoch skrutiek. Elektroinštalačná krabica aj veko musí zodpovedať norme STN EN60670. Nedodržaním tohto postupu môže viesť pri skrate alebo pri iných chybových stavoch ku vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.

(PL) Urządzenie musi zostać zamontowane w obudowie (zgodnie z EN60670) oraz za płytą z minimum dwoma miejscami mocowania śrubowego do obudowy. Zaniechanie tego może skutkować pożarem lub porażeniem.

(FR) Cet appareil doit être installé dans un boîtier (conforme à la norme EN60670) et derrière un couvercle ou une plaque vierge qui utilise au moins deux points de fixation. Ne pas le faire pourrait entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.

(S) Komponenten måste monteras i en kopplingbox (i överensstämmelse med EN60670) och bakom ett beröringsskydd eller frontplatta som fästs med minst 2 skruvförband för att säkra komponenten i kopplingsboxen. Undlåtelse att göra detta kan leda till brandfara samt risk för elektrisk chock.

(IT) Questo dispositivo deve essere installato all'interno di una scatola da incasso (conforme a EN60670) e dietro una piastra accessoria o vuota che utilizzi punti di fissaggio con almeno due viti per assicurarla alla scatola. In caso contrario, esiste un rischio di incendio o di scossa elettrica in condizioni di malfunzionamento esterno grave.

(RO) Acest dispozitiv trebuie instalat într-o doză de montaj (care respectă EN60670) sau în spatele unui accesoriu sau al unui capac de acoperire, care este fixat în cel putin 2 suruburi în doza de montaj. În condiții externe extreme, neîndeplinirea acestor condiții poate duce la incendiu sau șoc electric.

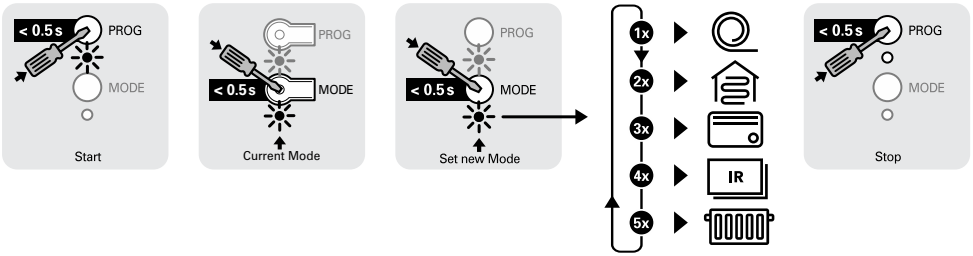
(UK) Це пристрій повинен бути встановлений в монтажну коробку (відповідно до EN60670) та закритий аксесуаром або лицьовою панеллю, яка має принаймні 2 точки кріплення під гвинт, щоб закріпити його в монтажну коробку. Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом при екстремально несприятливих зовнішніх умовах.

(HU) Ezt a készüléket egy szerelődobozba kell építeni (EN60670-nek megfelelően) és mögé tartozékként egy szerelőlapot hogy rögzíthető legyen legalább két csavarral biztonságosan a szerelődobozba. Ennek elmulasztása tűzveszélyt vagy áramütést okozhat különleges esetben.

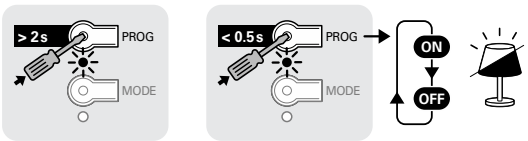
(FI) Relelähtö on asennettava EN60670- mukaiseen koteloon / rasiaan, asennuskalusteen tai peitelevyn taakse, joka on kiinnitetty rasiaan vähintään kahdella ruuvilla. Ääriolosuhteissa tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palo- tai sähköiskun vaaran.

Eaton Industries (Austria) GmbH, Eugenia 1, 3943 Schrems, Austria
© 2020 by Eaton Industries (Austria) GmbH, www.eaton.eu/documentation
www.eaton.com/recycling
MA-chau_01/01_1ES_10E_16E.qxp/07.2020e / IL019201ZU / 136211196
All Rights Reserved / Printed in Austria

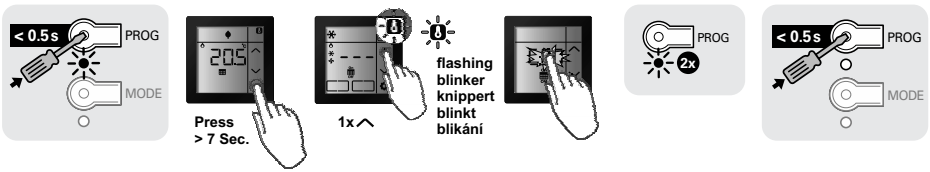
Set Heating Profile / Verwarmingsprofiel instellen / Stille inn varmeprofil / Einstellen des Heizprofil / Nastavení topného profilu



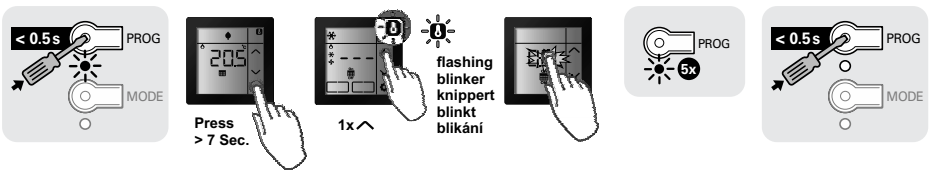
Manual switching - test / Handmatig schakelen - test / Manuell betjening - test / Handschaltung - Test / Ruční přepínání / test



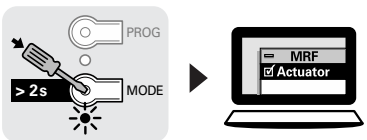
Assign Sensor in Basic Mode / Sensor in Basic Mode toewijzen / Tilknytte i Basic Mode / Zuweisen im Basic Mode / Přiřadit v základním režimu



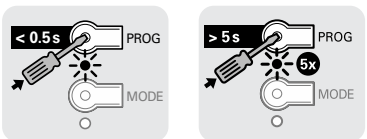
Remove Sensor in Basic Mode / Sensor in Basic Mode verwijderen / Fjerne i Basic Mode / Löschen im Basic Mode / Odstranit v základním režimu



Identify in MRF / Identificeren in MRF / Identifiser i MRF / Identifizieren im MRF / Identifikace v MRF



Back to factory default / Terug naar fabrieksinstellingen / Tilbake til fabrikkinnstillinger / Auf Auslieferungszustand zurücksetzen / Zpět na tovární hodnoty



Eaton Industries (Austria) GmbH, Eugenia 1, 3943 Schrems, Austria
© 2020 by Eaton Industries (Austria) GmbH, www.eaton.eu/documentation
www.eaton.com/recycling
MA-chau_01/01_1ES_10E_16E.qxp/07.2020e / IL019201ZU / 136211196
All Rights Reserved / Printed in Austria

Declaration of Conformity

We, EATON Industries (Austria) GmbH
3943 Schrems, Eugenia 1
Austria

declare under our sole responsibility as the manufacturer that the product (family)

Eaton - Heating Actuator,

CHAU-01/01-10E, CHAU-01/01-16E (contains RF-Modul CSCZ-03/xx)

(the declaration of conformity applies to all
listed types within our actual product catalogue)

provided that it is installed, maintained and used in the
application intended for, with respect to the relevant manufacturers
instructions, installation standards and "good engineering practices"

complies with the provisions of Council directive(s):

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU

based on compliance with following standard(s):

EN 301489-3 V2.1.1, EN 300220-2 V3.1.1, EN 60669-2-1:2010; EN 50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN 50491-5-1:2010, EN 50491-5-2:2010, EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013, EN 62479:2010, EN 50581:2012

01.03.2018

EU- type examination performed by:
TÜV Austria Services GmbH, Notified Body
1230 Vienna, Deutschstrasse 10, Austria

Fernando Ceccarelli
Senior Vice President
General Manager

Friedrich Schröder
Director Quality
& Systems

Affixing date of CE mark: 2018

Doc.Id.: CHAU-0101-10E_CHAU-0101-16E_010318

Declaration of Conformity

We, EATON Industries (Austria) GmbH
3943 Schrems, Eugenia 1
Austria

declare under our sole responsibility as the manufacturer that the product (family)

Eaton - Heating Actuator,

CHAU-01/01-1ES (contains RF-Modul CSCZ-03/xx)

(the declaration of conformity applies to all
listed types within our actual product catalogue)

provided that it is installed, maintained and used in the
application intended for, with respect to the relevant manufacturers
instructions, installation standards and "good engineering practices"

complies with the provisions of Council directive(s):

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU

based on compliance with following standard(s):

EN 301489-3 V2.1.1, EN 300220-2 V3.1.1, EN 60669-2-1:2010, EN 50428:2005 + A1:2007 + A2:2009, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50491-5-1:2010, EN 50491-5-2:2010, EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013, EN 62479:2010, EN 50581:2012

01.03.2018

EU- type examination performed by:
TÜV Austria Services GmbH, Notified Body
1230 Vienna, Deutschstrasse 10, Austria

Fernando Ceccarelli
Senior Vice President
General Manager

Friedrich Schröder
Director Quality
& Systems

Affixing date of CE mark: 2018

Doc.Id.: CHAU-0101-1ES_010318

© 2020 by Eaton Industries (Austria) GmbH, www.eaton.eu/documentation

www.eaton.com/recycling

All Rights Reserved / Printed in Austria